



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

GIA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

- com o O fechado. Pequeno pedaço de alguma cousa.
Ghiizzo d'acqua. Gota, gólo de agua.
- GHIOZZO.** f. m. Cam a pronunciação do Z doce, e com o O aberto. Cadoz, pequeno peixe de agua doce.
- Ghiizzo.* no fig. Homem de grosso engenho, de juizo obtuso, estúpido, ignorante, que tem a cabeça grande.
- GHIRIBIZZAMENTO.** f. m. Traça, imaginação, idéa, fantasia; a acção de traçar.
- GHIRIBIZZANTE.** p. a. m. f. Que he fantastico, que tem caprichos.
- GHIRIBIZZARE.** v. a. Traçar, imaginar, fabricar castellos de vento, excogitar, maquirar, quebrar continuamente o juizo, pensando novas invenções, fazer descobrimentos extraordinarios, e estranhos.
- GHIRIBIZZATORE.** v. m. Excogitador, inventor; o que está continuamente maquinando com o juizo para haver de descobrir inventos novos, e estranhos.
- GHIRIBIZZO.** f. m. Excogitação, capricho, imaginação, fantasia, idéa estranha, nova, fingimento, invento extraordinario, ficção.
- Ghiribizzo.* Repentino movimento do espirito.
- GHIRIBIZZOSO.** adj. m. SA. f. Caprichoso, fantastico, arbitrario, que se leva das ficções, das fantasias.
- GHIRIGÒRO.** f. m. Rafgos de penna feitos arbitrariamente, cetras.
- Ghirigòro.* por sem. Toda a obra feita por debuxo.
- GHIRLANDA.** f. f. Grinalda, capella, coroa de flores, ornato da cabeça.
- Ghirlanda.* Coroa, coufa, que cerca, circulo.
Una ghirlanda costa un quattrino, e non isid bene ad ogni uno. Proverbio. O homem deve ter mais respeito ao que lhe convem, do que ao que elle pôde fazer: *Quid decent, in primis considera.*
Morir colla ghirlanda. Morrer virgem. levar palma, e capella á cova: *Virginèi pudoris intemerato flore mori.*
- GHIRLANDARE.** v. a. Pôr huma grinalda, huma coroa de flores na cabeça, ornar com huma grinalda, tocar, coroar, enfeitar.
- GHIRLANDATO.** adj. m. TA. f. Ornado com huma grinalda, com huma coroa de flores, coroado, toucado, enfeitado.
- GHIRLANDELLA.** dim. f. } Dim. DI GHIRLAN-
GHIRLANDETTA. dim. f. } DA. Grinaldazinha, pequena coroa de flores, leve toucado.
- GHIRLANDUZZA.** dim. v. GHIRLANDELLA.
- GHIRO.** f. m. Arganz, qualidade de rato agreste.
- GHIRONDA.** f. f. Instrumento Musico.
- GHIRÒNE.** f. m. Orla, barra, franja do vestido.
- G I A
- GIÀ.** Monossyllabo. Advérbio de tempo passado. Em outro tempo, antigamente, no tempo passado.
- Già.* Já, então.
- Già era il Sole inchinato al vespro.* Já o Sol hia a pôr-se.
- Già.* Particula expletiva, que corresponde a estas dos Latinos: *Quidem*, e *Sane*. Na verdade, e certamente, já.
- Già.* Particula expletiva, que dá alguma força, e ornato ao discurso.
- Del mio fermo voler già non mi sveglia.* Do meu firme querer já não me tira.
- Già.* He huma particula, que significa hum tempo, que nos parece muito prompto. Já.
- Già tempo.* Já ha muito tempo.
- Già lungo tempo.* } Ha dilatado tempo.
- Già dall' ora.* Já então.
- Già mo.* Agora já.
- Già su.* Já foi, foi em outro tempo.
- Già mai.* Já mais, algumas vezes.
- Già mai non.* Nunca já mais.
- GIACCHE.** adv. Já que, pois que.

- GIACCHERA.** f. f. Engano, peça, brinco, logração, chafco, zombaria, mófa.
- GIACCCHIARE.** v. n. Grafnar como os corvos.
- GIACCCHIATA.** f. f. Redada; a acção de lançar a rede varredoura.
- GIACCCHIO.** f. m. Rede varredoura.
- Gettar il giacchio tondo.* Proverbio. Não exceptuar pessoa alguma, tratar a todos geralmente de hum mesmo modo, não ter respeito a ninguém: *Nullius in rationem habere.*
- Gettare il giacchio sulla siepe.* Fazer cousa não somente inutil, mas tambem prejudicial. Procurar prejuizo para si com trabalho inutil: *In casum agere.*
- GIACCIO.** }
GIACCIA. }
GIACCIAJA. }
GIACCCHIARE. v. a. }
GIACCCHIARE. v. n. }
GIACCCHIARS. }
GIACCCHIATO. }
GIACCIO. adj. }
GIACCIOSO. }
GIACCIUOLO. }
GIACCIA. f. f. Huma qualidade de planta.
Giacea. Jacea, flor de tres cores.
- GIACENTE.** p. a. m. f. Jazente, que jaz, jazendo.
Giacente. Posto, situado.
Giacente. Baixo, abatido, posto em huma baixa.
- GIACÈRE.** v. n. Jazer, estar deitado, estendido, recostado, estar com o corpo estirado.
Giacère. Ter cópula carnal, dormir com huma mulher.
- Giacère.* Confiar, pender.
Nella cui virtute l'esser di tutto suo contento giace. Em cuja virtude consiste o ser de todo o seu contentamento.
- Giacère.* Encharcar-se; fallando-se das aguas.
Giacère. Jazer, estar situado; fallando-se dos paizes.
Giace in Arabia una valletta amena. Está situado na Arabia hum vallezinho ameno.
Qui è, dove giace nocco. Proverbio. Aqui está a difficuldade: *Hoc opus, hic labor.*
Giacère a parte. Estar posto em lugar separado.
Giacère tra due. Estar posto, situado entre duas.
Giacère in letto. Estar doente, enfermo de cama.
- GIACÈRE.** f. m. A acção de estar deitado, estendido ao comprido.
- GIACÈRE.** v. a. Deitar, situar, pôr.
- GIACERSI.** v. n. p. v. **GIACÈRE.** v. n.
- * **GIACIGLIO.** f. m. Covil, cama, leito, estrado, lugar, ou coufa, na qual, ou sobre a qual se deita, se estende.
- GIACIMENTO.** f. m. A acção de deitar, ou de se deitar.
Giacimento. Còito, concubito, cópula carnal, cohabitación, o peccado da impureza.
- GIACINTINO.** adj. m. NA. f. De jacyntho, de côr de jacyntho, semelhante ao jacyntho.
- GIACINTO.** f. m. Jacyntho, ou lirio azul, flor, e planta.
Giacinto. Jacyntho, qualidade de pedra preciosa muito estimavel.
Giacinto. Jacyntho, nome proprio de hum homem, e de hum mancebo amado por Apollo.
- GIACITOJO.** f. m. Covil, cama, leito, estrado, lugar, onde se jaz, se deita.
- GIACITORE.** v. m. O que está deitado, o que se deita.
- GIACITURA.** f. f. A acção, e o modo de deitar.
Giacitura. Em sentido obiceno. Còito, cópula carnal.
Giacitura del discorso. no fig. A ordem, a collocação das palavras.
- GIACIUTO.** adj. m. TA. f. Que está deitado, estendido, estirado, que se deitou.

GIACO. f. m. Couraça, peito de aço, gibão de armas, saia de malhas de ferro, arma defensiva.
Giaco doppio. Cota de armas de malha dobrada.

GIACOBBEA. f. f. Jacobea, ou flor de São Jaques, planta.

GIACOCHERE. f. m. Soldado, que traz saia de malha, cota de armas.

GIACOTO. adj. m. TA. f. Vestido, armado com cota de armas.

* GIA CON TUTTO CHE. Posto adverbialmente. Posto que.

GIACULATORIA. f. f. Jaculatoria, prece, que se faz a Deos, e aos seus Santos, em poucas palavras, e com muito fervor.

* GIÀ FOSSE CHÈ. } Como quer que, co-
 * GIÀ FOSSE COSE CHÈ. } mo, visto que, atten-
 } dido que, considerado que. Posto adverbialmente.

GIÀ FU. Posto adverbialmente. Significa o mesmo que *Già*.

* GIALDA. f. f. Especie de arma antiga, da qual se perdeu o uso, e o conhecimento, e se creê ser o mesmo que a lança.

* GIALDONIÈRE. f. m. Soldado, que trazia por arma esta qualidade de lança.

GIALLAMINA. f. f. Qualidade de pedra, chamada tambem pedra calamina, que he huma terra dura bituminosa, que sendo misturada em igual pezo com o cobre vermelho, lhe dá huma côr amarella, e augmenta o seu pezo da terça parte.

GIALLASTRO. adj. m. TRA. f. } Amarellado, que
 GIALLEGGIANTE. p. a. m. f. } tira ao amarello.

GIALLEGGIARE. v. n. Tirar ao amarello, ser de côr jalde, amarella, atirar para a côr loura, fazer-se louro, ou de côr de ouro.

GIALLETTO. dim. m. TA. f. DI GIALLO. Amarellado, que tira ao amarello, ao louro.

GIALLEZZA. f. f. Côr amarella, côr loura, côr de açafraão, jalde.
Giallezza. Ictericia, enfermidade.
Giallezza. Amarellidão.

GIALLICCIO. adj. m. CIA. f. } Amarellado, que
 GIALLINO. adj. m. NA. f. } tira ao amarello,
 } algum tanto louro.

GIALLISSIMO. sup. m. MA. f. Amarellissimo, muito louro.

GIALLO. adj. m. LA. f. Louro, amarello, açafroado, gemmado, de côr de açafraão, de côr de ouro.
Giallo. Amarello, pálido, amortecido, descolorado.
Giallo. Com força de substantivo. Parte loura, açafroada.
Aver i piedi gialli. Diz-se do vinho tinto, quando começa a tordar-se. Perder-se.
Chi porta il giallo, vagheggia in fallo. Modo proverbial. Amar sem esperança de gozar a cousa amada; muitas vezes fica o amante frustrado da sua esperança;
Amantem spes sua fallit.

GIALLO. f. m. Jalde, amarello, côr loura, amarella.

GIALLOGNO. f. m. } Amarello, jalde escuro,
 GIALLOGNOLO. f. m. } que tira ao amarello.

GIALLOMINA. v. GIALLAMINA.

GIALLO PALLIDO. f. m. Amarello escuro, pálido.

GIALLORE. f. m. Côr amarella, loura, açafroada.
Giallore. Ictericia, enfermidade.

GIALLORINO. f. m. Qualidade de côr, que atira ao amarello.

GIALLOSANTO. f. m. Especie de côr amarella escura, de que usão os Pintores.

GIALLOSMORTO. f. m. Amarello amortecido, fechado.

GIALLOSO. adj. m. SA. f. Açafroado, amarello escuro, amarellado.

GIALLOSO. f. m. Qualidade de bichinho.

GIALLUCCIO. dim. m. CIA. f. Amarellento, pálido, que tira ao amarello.

Parte I.

GIALLÙME. }
 GIÀ MÀI. } v. } GIALLEZZA.
 GIAMBARE. v. a. Zombar, escarnecer, brincar, folgar, levar huma vida divertida.

GIAMBO. f. m. Jambo, qualidade de pé metrico, que consta de huma breve, e huma longa.
Giambo. Qualidade de verso Latino chamado Jambo, por ser composto de pés jambos.
Volerne il giambo d' uno. Metter a bulha, fazer escarneo, zombaria de alguém, dar-lhe huma corrimaça, huma vaia: *Ludos facere.*

GIAMMAI. Adverbio de tempo. Algumas vezes, algum tempo.
Giammai. Já mais, nunca, nem no tempo passado, nem no futuro.

GIAMMÈNGOLA. f. f. Bagatella, cousinha de pouca importancia, ridicularia.

GIANNETTA. f. f. Gineta, pique, qualidade de arma, alabarda, lança.
Giannetta. Bengala, insignia honorifica dos Officiaes Militares.

GIANNETTARIO. f. m. Soldado armado de gineta, de pique.

GIANNETTATA. f. f. Bóte, ou tiro de gineta.

GIANNETTIERE. v. GIANNETTARIO.

GIANNETTINA. dim. f. Meia gineta, meio pique.

GIANNETTO. f. m. Ginete, quartão, cavallo pequeno de Hespanha, ou de Portugal, muito ligeiro, e docil.

GIANNETTONE. augm. DI GIANNETTA. Gineta grande.

GIANNIZZERO. f. m. Genizero, ou Genizaro; Janicaro, ou Janizaro, soldado de Infantaria Turca, guarda do Grão Senhor.
Giannizzero. Genizero, entre os Turcos chama-se tambem aquelle, que he nascido de pai Chritão, e de mãe Turca, ou pelo contrario.
Giannizzero. Genizero, chama-se assim em Italia aquelle, que he nascido de Hespanhol, e de Italiana, ou pelo contrario.

GIARA. f. f. Jarra, qualidade de cópo de vidro, por onde se bebe.

GIARDA. f. f. Aristins, gavarro, enfermidade, que dá nas ranilhas junto aos cascos dos cavallos.
Giarda. Peça, chafco, zombaria, escarneo, mófa, rila, brinco.
Far giarda ad alcuno. Pregar huma peça, dar hum chafco a alguém; metter a bulha, fazer zombaria, escarneo: *Iludere.*

GIARDINAJÓ. v. GIARDINIÈRE.

GIARDINATO. adj. m. TA. f. Cheio, ornado de jardins.

GIARDINETTO. dim. DI GIARDINO. Jardimzinho, pequena horta.

GIARDINIÈRE. f. m. } Jardineiro, hortelão, o que
 GIARDINIÈRO. f. m. } trabalha na cultura de hum
 } jardim.

* GIARDINIÈRE. f. m. Jardim.

GIARDINO. f. m. Jardim, pomar, horta, campo delicioso, artificialmente cultivado.
Giardino. no fig. Jardim, lugar de delicias.
Giardino di fiori. Jardim de flores.
Giardino. Jardim, a belleza do Paraíso.
Nell' eccello giardino. No excelso jardim.

GIARDONE. v. GIARDA.

GIARGONE. f. m. Qualidade de pedra preciosa.

GIARO. f. m. Jarro, qualidade de herva.

* GIARRO. f. m. Jarro, vaso de barro.

GIÀ SIA CHÈ.

GIÀ SIA CIÒ CHÈ. } Posto que, ainda que,
 GIÀ SIA COSA CHÈ. } se bem que, como quer
 GIASIACIOCCHÈ. } que.
 GIASIACOSACHE. adv.

GIATTANZA. } Jactancia, vaidade, ostenta-
 GIATTANZIA. f. f. } ção, vangloria, desvanecimen-
 } to, presumpção, elevação.

Hhh

GIAT-

* GIATTURA. f. m. Jactura, perda, damno, prejuizo, detrimento, ruina.

GIAVA. f. f. Armazem das náos, parte do navio.

GIAVELLOTTO. f. m. Flecha, garrocha, arremessa, dardo, que se atira sem o foccorro do arco.

G I B

* GIBBO. f. m. Giba, corcova.

* *Gibbo.* por fem. Tumor, inchaço, que se forma em qualquer parte do corpo.

* GIBBOSO. adj. m. SA. f. Giboso, corcovado, que tem huma, ou duas corcovas.

* *Gibboso.* por fem. Elevado.

GIBBUTO. v. GIBBOSO.

G I C

GI CARO. } Pé de vitella, qualidade de planta.

GICHERO. f. m. } ta.

GICHEROSO. adj. m. SA. f. Cheio desta qualidade de planta.

Gicheroso. Festivo, alegre, brincador, divertido.

G I E

GIELADINA.

GIELAMENTO.

GIELARE.

GIELARSI.

GIELATA.

GIELATAMENTE.

GIELATINA.

GIELATINOSO.

GIELATISSIMO.

GIELATO.

GIELICIDIO.

GIELIDEZZA.

GIELIDISSIMO.

GIELIDO.

GIELO. f. m. Gelo, caramello, frio excessivo, geada.

Farfi di gielo. no fig. Encher-se de medo, esfriar-se-lhe, enregelar-se o sangue no corpo com medo: *Torpere metu.*

Dio manda il gielo, secondo i panni. Proverbio. Deos dá o frio conforme a roupa, isto he. Deos dá a adversidade, os infortunios á proporção das forças dos que os padecem: *Eveniunt digna dignis.*

GIELONE. f. m. Qualidade de cogumello.

G I G

GIGA. f. f. Rebeca, instrumento de Musica de cordas.

Giga. Giga, qualidade de dança.

GIGANTACCIO. aug. Hum grande gigante.

GIGANTE. f. m. Gigante, homem de hum tamanho extraordinario.

Gigante, e Gigante. Forão usados pelos Antigos em lugar de *Gigante.*

* GIGANTEA. f. f. Gigantea, Poema, que trata dos gigantes.

GIGANTEGGIARE. v. n. Ser de huma figura de gigante, exceder os outros como hum gigante.

GIGANTEGGIARE. v. a. Engrandecer, fazer muito grande, reduzir á figura de hum *Gigante.*

GIGANTELO. dim. m. DI GIGANTE. Gigantezinho, pequeno gigante.

GIGANTEO. adj. m. TEA. f. Agigantado, de gigante, giganteo.

GIGANTESCAMENTE. adv. Agigantadamente, como gigante.

GIGANTESCO. adj. m. CA. f. Gigantesco, agigantado, do tamanho de gigante.

GIGANTESSA. f. f. Gigante, mulher de hum tamanho excessivo.

GIGANTINO. v. GIGANTESCO.

GIGANTOMACCHIA. f. f. Gigantomaquia, o combate dos Gigantes com os Deoses.

GIGANTONE. aug. DI GIGANTE. Hum grande gigante.

GIGLIACEO. f. m. CEA. f. Planta, ou flor do genero de lirio, ou de açucena.

GELATINA.

GELAMENTO.

GELARE.

GELARSI.

GELATA.

GELATAMENTE.

GELATINA.

GELATINOSO.

GELATISSIMO.

GELATO.

GELICIDIO.

GELIDEZZA.

GELIDISSIMO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GELIDO.

GIGLIASTRO. f. m. Lirio de S. Bruno, planta.

GIGLIATO. f. m. Gigliato, qualidade de moeda de ouro, de que antigamente se usava em Flovença.

GIGLIETTO. adj. m. TA. f. Semeado, cuberto de lirios, de açucenas.

GIGLIETTO. f. m. Lugar plantado de açucenas, de lirios.

GIGLIETTINO. dim. do dim. GIGLIETTO. Açucena muito pequena.

GIGLIETTO. dim. DI GIGLIO. Açucena pequena, lirio pequeno.

Giglietto. Qualidade de franja, requife.

GIGLIO. f. m. Açucena, lirio, flor de liz.

Giglio. Lirio, açucena, flor de liz. Termo de Brazaço, esta flor denota as Armas, ou Empresas de alguma Familia, e particularmente se toma pelas Armas do Rei Christianissimo.

GIGLIOZZO. augm. DI GIGLIO. Lirio, açucena grande.

G I N

* GINA. f. f. Força, esforço, respiração, bafo.

* GINEBRO. v. GINEPRO.

GINECEO. f. m. Gyneceo, quarto interior, onde habitão as mulheres: *Gynaeceum.*

GINECONOMO. f. m. Magistrado, que serve para moderar as pompas, e luxos das mulheres.

* GINEPRA. f. f. Baga, que produz a arvore chamada zimbro.

GINEPRAJO. f. m. Lugar plantado das arvores, ou dos arbutos chamados zimbros.

Gineprajo. no fig. Labiryntho, embaraço, enredo, embrulhada, debuxo, intriga.

GINEPRE. } v. } GINEPRO.

GINEPRETO. f. m. } } GINEPRAJO.

GINEPRO. f. m. Zimbro, qualidade de arbuto.

GINESTRA. f. f. Giesta, ou giesteira, arbuto.

GINESTRETO. f. m. Giestal, bosque, lugar plantado de giesteiras.

Ginestreto. no fig. Embaraço, intriga, labiryntho, enredo, tramaoia.

GINESTREVOLE. adj. m. f. Cheio, abundante de giestas.

GINESTRO. adj. m. TRA. f. De giesta.

GINEVRO. v. GINEPRO.

GINGELLO. f. m. Qualidade de instrumento, que he huma especie de gazua, com que se podem abrir as fechaduras.

GINGIA. v. GENGIA.

GINGIDIO. f. m. Qualidade de planta, que se assemelha á figura da pastinaca brava.

GINGILLARE. } v. } ARZIGOGOLARE.

GINGILLO. } } ARZIGOGOLO.

GINGLIMO. f. m. Qualidade de articulação. Termo de Anatomia.

GINNASIARCA. f. m. Gymnasiarca, Chefe, Presidente de hum Gymnasio, de huma Escola.

GINNASIO. f. m. Gymnasio, escola, palestra, ou lugar, onde se exercitavão os luçadores, isto he, onde se fazião os exercicios do corpo.

GINNASTICA. f. f. Gymnastica, a arte de exercitar o corpo em a luta.

GINNASTICO. adj. m. CA. f. Gymnastico, pertencente á luçta, ou outros exercicios do corpo.

GINNETTO. f. m. Ginete, quartão, cavallo pequeno, que se cria nas Asturias, e em Portugal.

GINNICA. f. f. Gymnastica, a arte da luçta, ou de outros exercicios do corpo.

GINNICO. adj. m. CA. f. Gymnico, de luçta, pertencente á luçta, ou ao luçtador.

GINNOPEDICA. f. f. Qualidade de Poesia Lyrica.

GINNOSOFISTA. f. m. Sacerdote, e Filosofo dos Egypcios, e Ethyopes.

GINOCCHIELLO. f. m. Pé de porco.

Ginocchiello. Joelheira, cobertura do joelho; arma defensiva.